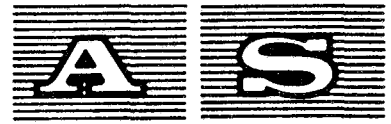


# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/36/807  
S/14784  
9 December 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH/RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать шестая сессия  
Пункты 55 и 58 повестки дня  
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать шестой год

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации  
Объединенных Наций от 5 декабря 1981 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, принятого на состоявшемся в Бухаресте 1-2 декабря 1981 года заседании Комитета министров иностранных дел государств-участников Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, заключенного в Варшаве в 1955 году.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 55 и 58 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Посол,  
Постоянный представитель  
Социалистической Республики  
Румынии при Организации  
Объединенных Наций  
Теодор МАРИНЕСКУ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### КОММУНИКЕ

заседания Комитета министров иностранных дел государств-участников Варшавского Договора

1-2 декабря 1981 года в Бухаресте состоялось очередное заседание Комитета министров иностранных дел государств-участников Варшавского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи.

В заседании приняли участие: министр иностранных дел Народной Республики Болгарии П.Младенов, министр иностранных дел Венгерской Народной Республики Ф.Пуйя, министр иностранных дел Германской Демократической Республики О.Фишер, министр иностранных дел Польской Народной Республики Ю.Чирек, министр иностранных дел Социалистической Республики Румынии Шт.Андрей, министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик А.А.Громыко, министр иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики Б.Хнеупек.

На заседании был проведен обмен информацией и мнениями, рассмотрены состояние переговоров по вопросам ограничения вооружений и разоружения и ход Мадридской встречи представителей государств-участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

I. От имени своих государств министры отметили, что ход событий полностью подтверждает актуальность оценок и выводов, сделанных на совещании Политического консультативного комитета в Варшаве в мае 1980 года и на встрече руководящих деятелей государств-участников Варшавского Договора в Москве в декабре 1980 года, о тенденциях развития международной обстановки, а также большое значение выдвинутых этими государствами программ и предложений, направленных на укрепление мира, разрядку напряженности, прекращение гонки вооружений и разоружение и расширение международного сотрудничества.

Они с глубокой озабоченностью констатировали дальнейшее ухудшение международного климата, рост военной опасности, угрозы свободе и независимости народов в результате активизации империалистической политики силы. При этом была подчеркнута увеличивающаяся опасность наращивания темпов и масштабов гонки вооружений, особенно ядерных, разработки и включения в арсеналы государств новых видов и систем вооружений, дальнейшего увеличения военных расходов, усиления роли и влияния военно-промышленного комплекса. Было отмечено также, что в развитии военной техники происходят изменения, способные подорвать международную стабильность.

В этой связи участники заседания вновь отметили особую опасность решения НАТО о размещении в Западной Европе новых американских ракет средней дальности, решений США о производстве нейтронного оружия и о широкой программе стратегического перевооружения с явно выраженной целью добиться для себя военного превосходства. Все это сопровождается выдвиганием стратегических доктрин, угрожающих самой жизни европейских и других народов, - относительно нанесения первого ядерного удара, возможности и приемлемости "ограниченной ядерной войны" в Европе. Прекращены или заморожены переговоры по многим важным направлениям ограничения вооружений и разоружения.

2. Участники заседания отметили, что вместе с тем политика империалистических реакционных сил, выступающих против разрядки, сталкивается с растущим противодействием миролюбивых государств, антиимпериалистических прогрессивных сил, широчайших кругов общественности в странах Европы и других районов мира. Выдающаяся роль в борьбе за мир, за сохранение и углубление разрядки, за разоружение и сотрудничество принадлежит социалистическим странам. Важным фактором в этой борьбе являются также выступления неприсоединившихся стран за предотвращение войны, укрепление мира, расширение процесса разрядки и превращение его во всемирный по охвату. Во всех государствах, на всех континентах политические деятели, парламентские и общественные круги, широкие слои населения решительно выступают за мирное, политическое урегулирование всех спорных международных вопросов, все глубже осознают, что необходимо безотлагательно предпринять действительные шаги для предотвращения ядерной катастрофы. Знаменем времени стали в странах Европы и других районах мира массовые антивоенные и антиракетные демонстрации и манифестации - за мир и разоружение.

Государства, представленные на заседании, считают, что в нынешних условиях высший долг каждого государства, каждого ответственного государственного деятеля - в том, чтобы проявлять сдержанность, соразмерять свои действия с жизненной потребностью человечества в сохранении и упрочении мира, в использовании материальных ресурсов и научных достижений не в целях истребления людей и разрушения цивилизации, а в интересах решения социально-экономических проблем, стоящих перед народами, повышения их благосостояния, расцвета культуры. Они заявляют, что государства и государственные деятели, которые первыми прибегли бы к использованию ядерного оружия, совершат тягчайшее преступление против человечества.

У государств, представленных на заседании, нет, не было и не будет иной стратегической доктрины, кроме оборонительной, нет, не было и не будет намерения создавать потенциал первого ядерного удара.

Они не стремятся и никогда не будут стремиться к военному превосходству. Они выступали и выступают за то, чтобы путем осуществления мер по разоружению военное равновесие обеспечивалось на более низком уровне, за уменьшение и ликвидацию военного противостояния в Европе.

Государства, представленные на заседании, убеждены, что никто не может победить в гонке вооружений и что тот, кто решился бы развязать ядерную войну в надежде одержать в ней победу, навлек бы ядерную катастрофу на человечество и неизбежно погиб бы в ней и сам. Ядерную войну нельзя ограничить.

3. Участники заседания выразили уверенность в том, что ныне больше, чем когда-либо, безотлагательное прекращение гонки вооружений и переход к существенным мерам разоружения, особенно ядерного, является самой насущной задачей, решение которой необходимо для устранения военно-политической конфронтации и опасности войны, для сохранения и продолжения процесса разрядки, для развития сотрудничества между странами.

Они подтвердили неизменную готовность своих стран договариваться об ограничении, сокращении или запрещении любых видов вооружений — на справедливой взаимной основе. Это относится как к ядерному оружию, ко всем видам оружия массового уничтожения, так и к обычным вооружениям. Это относится и к сокращению численности вооруженных сил государств.

4. Участники заседания выразили в этой связи положительное отношение своих государств к возобновлению советско-американских переговоров по проблеме ядерных средств средней дальности в Европе. В контексте вопроса об этих переговорах было отмечено значение недавней советско-западногерманской встречи на высшем уровне как события, способствующего укреплению предпосылок для их ведения.

Государства, представленные на заседании, видят цель переговоров между СССР и США, возобновившихся в Женеве 30 ноября 1981 года, в укреплении безопасности всех европейских государств и народов при стабильном равновесии сил в Европе на все более низком уровне ядерных вооружений, в устранении опасности, нависшей над народами континента. Достижение этой цели требует, чтобы принимались в расчет все ядерные средства средней дальности в Европе (ракеты наземного и морского базирования, самолеты-носители ядерного оружия), все факторы, определяющие стратегическую ситуацию на континенте.

Созданию более благоприятной атмосферы на переговорах по ядерным средствам средней дальности способствовало бы установление — на время, пока продолжаются переговоры, — моратория на развертывание в

Европе новых и модернизацию имеющихся ядерных средств средней дальности обеих сторон. Участники заседания отметили как конструктивный шаг выраженную Советским Союзом готовность — при согласии другой стороны на мораторий — сокращать, в качестве акта доброй воли, в одностороннем порядке некоторую часть своих ядерных вооружений средней дальности в европейской части СССР, двигаясь к тому более низкому уровню, о котором СССР и США могут условиться в итоге переговоров. Было отмечено также большое значение намерения Советского Союза выступать на переговорах за радикальное сокращение ядерного оружия средней дальности с обеих сторон в Европе.

Государства, представленные на заседании, — за достижение и такого решения, которое предусматривало бы полный отказ обеих сторон — Запада и Востока — от всех видов ядерного оружия средней дальности, нацеленных на объекты в Европе. Они выступают за то, чтобы в конечном счете Европа стала вообще свободной от ядерного оружия — и средней дальности, и тактического.

Это — верный путь к устранению угрозы войны и укреплению мира на европейском континенте. Учитывая, что проблема ядерных средств средней дальности в Европе касается всех европейских народов и что поэтому они жизненно заинтересованы в достижении конкретных результатов на советско-американских переговорах, участники заседания выразили надежду, что правительства всех европейских государств будут содействовать их успеху.

5. Государства, представленные на заседании, единодушно выступают за быстрее возобновление советско-американских переговоров об ограничении стратегических вооружений. Они считают необходимым, чтобы соответствующие переговоры, опираясь на все то, что уже достигнуто в этой области, и при строгом соблюдении принципа равенства и одинаковой безопасности сторон привели к ограничению и сокращению стратегических вооружений. Это имело бы важнейшее значение для укрепления международной безопасности.

6. Участники заседания высказались за преодоление тупика на Венских переговорах о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе. Они убеждены, что предложения социалистических стран-участниц переговоров, внесенные в 1978-1981 года в целях сближения позиций, создают основу, позволяющую начать практическую работу над текстом соглашения первого этапа. Для сдвига на Венских переговорах необходимо, чтобы и западные государства - их участники проявили волю к решению обсуждаемых проблем, дали конструктивный ответ на предложения социалистических стран.

7. Государства, представленные на заседании, высказываются за создание безъядерных зон в различных частях европейского континента, в том числе на Севере Европы и на Балканах, а также зоны мира и сотрудничества в районе Средиземного моря.

В этой связи участники заседания отмечают, что при создании безъядерных зон необходимо, чтобы ядерные державы обязались уважать статус таких зон, не размещать там своего ядерного оружия, не применять его ни при каких обстоятельствах против государств, входящих в зону, и не угрожать им его применением. В условиях, когда Советский Союз уже заявил о готовности взять на себя такие обязательства, народы Европы ожидают этого и от других ядерных держав.

Неядерные страны, входящие в безъядерные зоны, вправе получить гарантии и в том, что против них, в соответствии с принципом неприкосновенности силы или угрозы силой, не будет применено также никакое другое оружие.

8. Участники заседания решительно высказались за интенсификацию работы всех международных форумов, в которых ведутся или должны вестись переговоры по вопросам ограничения вооружений и разоружения, и, в особенности, женевского Комитета по разоружению.

Они заявили о заинтересованности всех государств в возобновлении всех тех переговоров, которые были прерваны за последнее время, и о своей готовности содействовать их успешному завершению. Это относится к переговорам о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия, о запрещении и ликвидации химического оружия, об ограничении продажи и поставок обычных вооружений, об ограничении и последующем сокращении военной деятельности в Индийском океане и по ряду других вопросов. Необходимо быстрее начать переговоры по таким вопросам, как прекращение производства ядерного оружия и ликвидация его запасов, запрещение нейтронного оружия, неразмещение ядерного оружия на территории тех государств, где его нет в настоящее время.

Участники заседания решительно высказываются за достижение практических договоренностей также о запрещении радиологического оружия, об отказе от создания новых видов и систем оружия массового уничтожения, об укреплении гарантий безопасности неядерных государств. Они подтвердили позицию своих государств в пользу нераспространения ядерного оружия и доступа государств к мирному использованию ядерной энергии, как эта позиция заявлена в их совместных документах.

Они подчеркнули готовность их стран договориться о сокращении военных бюджетов, прежде всего государств, располагающих крупным военным потенциалом, - либо на процентной основе, либо в абсолютном выражении. Первым шагом в этом направлении могло бы стать замораживание военных расходов государств. Конкретные предложения социалистических государств по всем аспектам этой крупной проблемы известны, и они остаются в силе.

На заседании была подчеркнута возросшая актуальность принятия действенных мер по предотвращению распространения гонки вооружений на космическое пространство и в этой связи была выражена единодушная поддержка предложению СССР на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций заключить международный договор о запрещении размещения в космическом пространстве оружия любого рода.

Государства, представленные на заседании, будут продолжать добиваться в международном масштабе запрещения навечно применения ядерного оружия и отказа всех государств от применения силы в отношениях друг с другом, ликвидации иностранных военных баз и вывода войск с чужих территорий.

9. Участники заседания подтвердили решимость их государств продолжать вносить свой вклад в подготовку предстоящей в 1982 году второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению. Они высказали заинтересованность в успешном проведении сессии, в том, чтобы ее работа была ориентирована на принятие таких решений, которые на деле привели бы к повороту в направлении прекращения гонки вооружений и разоружения, дали бы новый импульс переговорам по этим вопросам. В этой связи они отметили, в частности, значение тщательной разработки Всеобъемлющей программы разоружения, которая подлежит рассмотрению на сессии с целью ее принятия.

На заседании было подчеркнуто, что все государства, независимо от их размеров, военного потенциала и географического положения, призваны активно содействовать решению вопросов ограничения вооружений и разоружения, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. Вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению предоставит хорошую возможность и для этой цели. Участники заседания высказались за то, чтобы эта сессия способствовала также продвижению к созыву Всемирной конференции по разоружению.

Ю. При обмене мнениями о ходе Мадридской встречи представителей государств-участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе министры подчеркнули, что ее успешное завершение способствовало бы дальнейшему продвижению в реализации хельсинкского Заключительного акта, содействовало бы сохранению процесса разрядки, внесло бы вклад в оздоровление межгосударственных отношений. Это имело бы особо важное значение в нынешней международной обстановке.

В этом свете участники заседания рассмотрели фактическое состояние дел на Мадридской встрече, взвесили как уже достигнутые результаты, в том числе в согласовании заключительного документа, так и остающиеся пока несогласованными вопросы. Они подчеркнули положительное значение того, что на встрече уделяется большое внимание военным аспектам европейской безопасности, особенно созыву, в рамках общеевропейского процесса, конференции по военной разрядке и разоружению в Европе. Они отметили определенное сближение позиций в отношении целей конференции, ее поэтапного проведения и конкретных задач первого этапа, который должен быть посвящен рассмотрению и принятию мер по укреплению доверия и безопасности, направленных на уменьшение опасности военного противостояния в Европе. Этому сближению позиций в большой мере способствовало выражение Советским Союзом готовности распространить применение мер доверия на всю европейскую часть СССР при соответствующем расширении зоны мер доверия со стороны западных стран.

Была выражена уверенность в том, что если всеми государствами-участниками Мадридской встречи будут проявлены необходимая политическая воля и реализм, то в отношении созыва конференции удастся достигнуть согласия. Государства, представленные на заседании, поддерживают предложение Польской Народной Республики о созыве конференции в Варшаве.

II. Участники заседания придают важное значение принятию на Мадридской встрече мер по дальнейшему утверждению принципов межгосударственных отношений, сформулированных в Заключительном акте, а также необходимости неукоснительного их соблюдения всеми государствами-участниками общеевропейского совещания в отношениях друг с другом и с другими государствами.

Они выразили уверенность в том, что согласование на Мадридской встрече дальнейших мер по интенсификации экономического и научно-технического сотрудничества, включая устранение дискриминационных препятствий и ограничений, способствовало бы успешному решению экономических задач, стоящих перед каждым из государств - участников общеевропейского совещания.

На заседании было отмечено, что на Мадридской встрече имеется возможность согласовать дальнейшие меры по реализации хельсинкских договоренностей в области культуры, образования, информации и контактов, в том числе по линии молодежи, на той принципиальной основе, которая определена Заключительным актом.



Участники заседания считают желательным продвинуться на Мадридской встрече и в согласовании вопросов, относящихся к безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье.

Государства, представленные на заседании, считают, что продолжение совместных усилий государств-участников общеевропейского совещания в соответствии с положениями Заключительного акта и в рамках процесса, начатого в Хельсинки, является важным и необходимым для неуклонного продвижения в укреплении безопасности и развитии сотрудничества на европейском континенте. Они поддерживают предложение Социалистической Республики Румынии о том, чтобы очередная встреча представителей государств-участников общеевропейского совещания состоялась в Бухаресте.

Министры единодушно пришли к выводу о том, что теперь от всех участников Мадридской встречи требуются дополнительные усилия для того, чтобы привести ее к успешному завершению.

12. Было отмечено принципиальное значение того, чтобы в интересах предотвращения дальнейшего осложнения международной обстановки не предпринималось шагов к созданию новых и расширению существующих военно-политических союзов, к распространению их деятельности на новые районы. Участники заседания подтвердили также предложения, неоднократно выдвигавшиеся их государствами, относительно одновременного роспуска Варшавского Договора и блока НАТО и о ликвидации, в качестве первого шага, их военных организаций, начиная со взаимного сокращения их военной деятельности.

13. Государства, представленные на заседании, убеждены в том, что для всех европейских народов, независимо от их общественного строя, Европа — это их общий дом, который никогда больше не должен стать театром военных действий и в котором каждый из них должен пользоваться благами мира, независимости, прогресса и процветания.

При всей сложности нынешней международной обстановки с помощью диалога, основанного на взаимном уважении и равноправии, деловых конструктивных переговоров можно добиться ослабления напряженности, роста доверия в отношениях между государствами, развития взаимопонимания и сотрудничества между ними. Какими бы ни были трудными международные вопросы, с которыми сталкивается современный мир, среди них нет таких, которые нельзя было бы урегулировать мирным путем с учетом интересов всех государств. Это подтверждается всем позитивным опытом политического диалога между государствами, особенно на высшем уровне, в том числе в самое последнее время, и свидетельствует о необходимости его дальнейшего развития.

A/36/807  
S/14784  
Russian  
Annex  
Page 9

14. Государства, представленные на заседании, считают, что в нынешней международной обстановке еще больше возрастает значение их сотрудничества и взаимодействия друг с другом, как и с другими государствами, в борьбе за мир и безопасность. Заседание Комитета министров иностранных дел прошло в духе такого сотрудничества и взаимопонимания.

-----